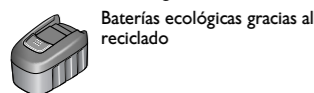


Español

Instrucciones de uso Acumulador FEIN para la serie
ABS 9, ABS 12, ABS 14, ABS 18, ASB 14, ASB 18

❶ Cargar antes de la primera puesta en servicio! Cargar primeramente los acumuladores NiMH después de su adquisición, y siempre que no se utilicen, recargarlos cada 6 meses, aprox.

❷ El acumulador habrá alcanzado su plena capacidad nominal tan sólo después de 3...5 ciclos de carga!



Características técnicas	
NiCd	NiMH
9 26 04 067 02 0 9,6 V ---	9 26 04 070 02 4 9,6 V ---
Capacidad nominal: 1,3 Ah	Capacidad nominal: 2 Ah
Peso: 0,45 kg	Peso: 0,48 kg
9 26 04 068 02 8 12 V ---	9 26 04 071 02 3 12 V ---
Capacidad nominal: 2,0 Ah	Capacidad nominal: 3 Ah
Peso: 0,73 kg	Peso: 0,75 kg
9 26 04 069 02 2 14,4 V ---	9 26 04 072 02 6 14,4 V ---
Capacidad nominal: 2,0 Ah	Capacidad nominal: 3 Ah
Peso: 0,84 kg	Peso: 0,87 kg
9 26 04 085 02 1 18 V ---	9 26 04 086 02 4 18 V ---
Capacidad nominal: 2 Ah	Capacidad nominal: 3 Ah
Peso: 1,08 kg	Peso: 1,12 kg

1. Puesta en servicio y carga

El acumulador tiene que ser cargado antes de su primera puesta en servicio.

❶ **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

❷ El acumulador habrá alcanzado su plena capacidad nominal después de 3...5 ciclos de carga (carga – servicio – carga)!

Para cargar un acumulador intacto se requieren de 20 a 60 minutos.

❶ **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Tanto en la primera carga como en las cargas siguientes, no deberá aplicarse la carga intensa (denominada tamponaje posterior), ya que el calentamiento del acumulador derivado de ella mermaría su vida útil.

2. Autodescarga

Los acumuladores cargados están sujetos a una autodescarga cuya magnitud depende de la temperatura ambiente. A consecuencia de ello deberán recargarse los acumuladores antes de su utilización si se han tenido guardados más de dos meses. A unas temperaturas ambiente mayores se reduce este tiempo, mientras que a temperaturas más bajas la autodescarga es menor.

3. Vida útil

Tener en cuenta las indicaciones siguientes:

■ no cargarlos a temperaturas inferiores a 5 °C ni a temperaturas superiores a 40 °C.

■ almacenarlos, en lo posible, a temperatura ambiente

4. Mantenimiento

Aparte de mantener limpios los contactos, no se requiere ningún mantenimiento adicional.

■ Si a pesar de haberlo cargado correctamente, la potencia del acumulador se reduce al cabo de poco tiempo, ello es señal que se alcanzado el límite de su vida útil.

5. Acumuladores y protección del medio ambiente

❶ ¡No abrir el acumulador!

Los acumuladores defectuosos o agotados deberán reciclarse según directriz 91/157/CEE.

❷ No tire los acumuladores inservibles a la basura, al fuego, o al agua.

FEIN le ofrece una eliminación ecológica de sus acumuladores:

Los acumuladores inservibles son sometidos a un reciclaje total. Su retorno se realiza a través del comercio especializado o de un servicio técnico FEIN.

6. Instrucciones de seguridad

■ Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

■ La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

■ ¡Los acumuladores están precintados y no deben ser abiertos!

■ No arrojarnos al fuego ni abrirlos bruscamente – ¡peligro de explosión!

■ Proteger los acumuladores de la humedad.

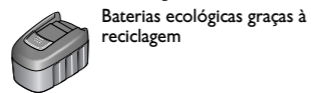
■ No seguir utilizando acumuladores que hayan sufrido golpes o choques intensos, o que hayan sido dañados de otra forma.

Português

Instruções de serviço Acumulador FEIN para a série
ABS 9, ABS 12, ABS 14, ABS 18, ASB 14, ASB 18

❶ Carregar antes da primeira colocação em serviço! Carregar os acumuladores NiMH após a aquisição e quando não forem utilizados, deverão ser recarregados a cada 6 meses.

❷ O acumulador apenas atinge a sua plena capacidade nominal depois de 3...5 ciclos de carregamento!



Dados técnicos	
NiCd	NiMH
9 26 04 067 02 0 9,6 V ---	9 26 04 070 02 4 9,6 V ---
Capacidade nominal: 1,3 Ah	Capacidade nominal: 2 Ah
Peso: 0,45 kg	Peso: 0,48 kg
9 26 04 068 02 8 12 V ---	9 26 04 071 02 3 12 V ---
Capacidade nominal: 2 Ah	Capacidade nominal: 3 Ah
Peso: 0,73 kg	Peso: 0,75 kg
9 26 04 069 02 2 14,4 V ---	9 26 04 072 02 6 14,4 V ---
Capacidade nominal: 2 Ah	Capacidade nominal: 3 Ah
Peso: 0,84 kg	Peso: 0,87 kg
9 26 04 085 02 1 18 V ---	9 26 04 086 02 4 18 V ---
Capacidade nominal: 2 Ah	Capacidade nominal: 3 Ah
Peso: 1,08 kg	Peso: 1,12 kg

1. Colocação em serviço e carregamento

Antes da colocação em serviço, o acumulador tem de ser carregado.

❶ **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.

❷ Após 3...5 ciclos de carregamento (carregamento – funcionamento – carregamento) o acumulador atinge a sua plena capacidade nominal! O tempo de carga do acumulador intacto é de 20 a 60 minutos.

❶ **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.

Tanto no primeiro carregamento, como também em todos os processos de carregamento seguintes, será necessário evitar um reinício do carregamento intensivo (chamado reforço de carga), pois isso resultaria no aquecimento excessivo do acumulador e reduziria a sua duração.

2. Autodescarga

Acumuladores carregados estão sujeitos a uma autodescarga que depende da temperatura ambiente. Isso significa que, após um tempo de armazenagem superior a 2 meses, o carregamento deverá ser efectuado antes da colocação em funcionamento. Se as temperaturas forem mais altas, o período referido é mais curto, se as temperaturas forem mais baixas, a autodescarga é inferior.

3. Vida útil

Respeitar as indicações seguintes:

■ Não carregar com temperaturas inferiores a 5 °C e superiores a 40 °C

■ de preferência, armazenar o acumulador em temperatura ambiente normal

4. Manutenção

Os contactos têm de ser mantidos limpos. Para além disso, não se requerem mais trabalhos de manutenção.

■ Se o acumulador se descarregar depressa demais, apesar do carregamento ter sido efectuado correctamente, é sinal que chegou ao fim da sua vida útil.

5. Os acumuladores e a defesa do meio ambiente

❶ Não abrir o acumulador!

Acumuladores defeituosos devem ser reciclados conforme a directiva 91/157/CEE.

❷ Não jogue acumuladores gastos no lixo doméstico, nem no fogo ou água.

A FEIN oferece uma eliminação do acumulador com respeito ao meio ambiente: Acumuladores defeituosos são enviados a uma reciclagem completa. A devolução é efectuada através do mercado especializado ou pelo serviço pós-venda FEIN.

6. Indicações de segurança:

■ Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos. Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.

■ Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico. O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.

■ Os acumuladores são blindados e não podem ser abertos!

■ Não atirar acumuladores para o fogo, nem os abrir à força – perigo de explosão!

■ Proteger os acumuladores contra humidade.

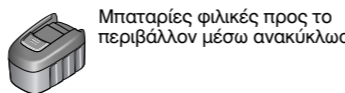
■ Não utilizar acumuladores que foram sujeitos a fortes golpes ou pancadas ou danificados de qualquer outra forma.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης Μπαταρία FEIN για την κατασκευαστική σειρά

ABS 9, ABS 12, ABS 14, ABS 18, ASB 14, ASB 18

❶ Φορτίστε την πριν την πρώτη χρήση! Φορτίζετε τις μπαταρίες NiMH που αγοράζετε πριν τις χρησιμοποιήσετε και σε περίπτωση που δεν τις χρησιμοποιείτε επαναφορτίζέτε τις κάθε 6 μήνες. Η μπαταρία αποκτά την ονομαστική της χωρητικότητα μετά από 3...5 κύκλους 3φορτίσης-εκφόρτισης!



Τεχνικά χαρακτηριστικά:	
NiCd	NiMH
9 26 04 067 02 0 9,6 V ---	9 26 04 070 02 4 9,6 V ---
Ονομαστική χωρητικότητα: 1,3 Ah	Ονομαστική χωρητικότητα: 2 Ah
Βάρος: 0,45 kg	Βάρος: 0,48 kg
9 26 04 068 02 8 12 V ---	9 26 04 071 02 3 12 V ---
Ονομαστική χωρητικότητα: 2 Ah	Ονομαστική χωρητικότητα: 3 Ah
Βάρος: 0,73 kg	Βάρος: 0,75 kg
9 26 04 069 02 2 14,4 V ---	9 26 04 072 02 6 14,4 V ---
Ονομαστική χωρητικότητα: 2 Ah	Ονομαστική χωρητικότητα: 3 Ah
Βάρος: 0,84 kg	Βάρος: 0,87 kg
9 26 04 085 02 1 18 V ---	9 26 04 086 02 4 18 V ---
Ονομαστική χωρητικότητα: 2 Ah	Ονομαστική χωρητικότητα: 3 Ah
Βάρος: 1,08 kg	Βάρος: 1,12 kg

1.Θέση σε λειτουργία και φόρτιση

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

❶ **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.**

❷ Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

❸ Μετά από 3...5 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης (φόρτιση – λειτουργία – φόρτιση) η μπαταρία αποκτά την ονομαστική της χωρητικότητα!

❹ Ο χρόνος φόρτισης των άψογων μπαταριών ανέρχεται σε 20 έως 60 λεπτά.

❶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα γι' αυτά μπλοκ μπαταρίας.**

❷ Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαϊά.

❸ Όχι μόνο κατά την εκφόρτιση αλλά και σ' όλες τις περαιτέρω διαδικασίες φόρτισης πρέπει να αποφεύγεται η εκ νέου εντατική φόρτιση (τη λεγόμενη φόρτιση με επίταση), επειδή αυτό οδηγεί σε υψηλή θερμοκρασία ή έτσι στη μείωση της διάρκειας της ζωής της μπαταρίας.

2. Αυτοεκφόρτιση

Οι φορτισμένες μπαταρίες υπόκεινται σε μια από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος εξαρτώμενη αυτοεκφόρτιση. Αυτό σημαίνει, ότι η μπαταρία θα πρέπει να επαναφορτιστεί σε περίπτωση που αποθηκευτεί περισσότερο από 2 μήνες. Ο παραπάνω χρόνος μικραίνει υπό υψηλότερες θερμοκρασίες και μεγαλώνει υπό χαμηλότερες.

3. Διάρκεια ζωής

Προσέξτε τις παρακάτω υποδείξεις:

■ μη φορτίζετε όταν η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 5 °C ή μεγαλύτερη από 40 °C

■ μη φορτίζετε με επίταση αποθηκεύετε, αν είναι δυνατόν, υπό θερμοκρασία χώρου (δωματίου)

4. Συντήρηση

Οι επαφές πρέπει να διατηρούνται καθαρές - άλλη συντήρηση δεν απαιτείται.

■ Αν η απόδοση της μπαταρίας «πέφτει» γρήγορα, τότε η μπαταρία έχει αναλωθεί (εξαντηθεί).

5. Πακέτα μπαταριών και περιβάλλον

❶ Μην ανοίγετε την μπαταρία!
Οι χαλασμένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 91/157/EOK.

❷ Μην ρίχνετε τις αναλωμένες μπαταρίες στα απορρίμματα του νοικοκυριού σας, στη φωτιά ή το νερό.

❸ Η FEIN προσφέρει μια φιλική προς το περιβάλλον απόσυρση των μπαταριών. Οι χαλασμένες μπαταρίες παραδίδονται για ολοκληρή ανακύκλωση. Η επιστροφή των μπαταριών διεξάγεται μέσω των ειδικών εμπόρων ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (Service) της FEIN.

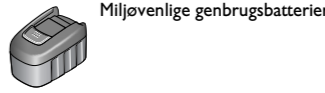
Dansk

Brugsanvisning FEIN-akku til model

ABS 9, ABS 12, ABS 14, ABS 18, ASB 14, ASB 18

❶ Skal oplades før ibrugtagning første gang! Oplad NiMH-akkuer efter køb og genoplad dem ca. hver 6. måned, hvis de ikke har været i brug.

❷ Akkumulatoren yder først fuld kapacitet efter 3...5 opladninger og afladninger!



Tekniske data	
NiCd	NiMH
9 26 04 067 02 0 9,6 V ---	9 26 04 070 02 4 9,6 V ---
Nominel kapacitet: 1,3 Ah	Nominel kapacitet: 2 Ah
Vægt: 0,45 kg	Vægt: 0,48 kg
9 26 04 068 02 8 12 V ---	9 26 04 071 02 3 12 V ---
Nominel kapacitet: 2 Ah	Nominel kapacitet: 3 Ah
Vægt: 0,73 kg	Vægt: 0,75 kg
9 26 04 069 02 2 14,4 V ---	9 26 04 072 02 6 14,4 V ---
Nominel kapacitet: 2 Ah	Nominel kapacitet: 3 Ah
Vægt: 0,84 kg	Vægt: 0,87 kg
9 26 04 085 02 1 18 V ---	9 26 04 086 02 4 18 V ---
Nominel kapacitet: 2 Ah	Nominel kapacitet: 3 Ah
Vægt: 1,08 kg	Vægt: 1,12 kg

1. Ibrugtagning og opladning

Akkumulatoren skal være opladet, før den tages i brug første gang.

❶ **Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.**

❷ Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akku'er, må ikke benyttes med andre akku'er – brandfare.
Efter 3...5 opladningscykler (opladning – drift – afladning) yder akkumulatoren fuld kapacitet! Ladetiden er 20 til 60 minutter, hvis akkuerne er intakte.

❶ **Brug kun de akku'er, der er beregnet til el-værktøjet.**

❷ Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

❸ Både ved den første opladning og ved de senere opladninger skal en gentaget start af den intensive opladning (den såkaldte „efteropladning“) undgås, da dette er med til at reducere levetiden for akkumulatorene på grund af opvarmning.

2. Selvafledning

Ladede akkumulatører aflader sig selv afhængigt af omgivelseens temperatur. Dette betyder, at der altid bør foretages en opladning af akkumulatorene, hvis disse står ubrugte i mere end 2 måneder, før de tages i brug igen. Ved højere temperaturer forkortes dette tidsrum, ved lavere temperaturer er selvafledningen mindre.

3. Levetid

Overhold følgende forskrifter:

■ må ikke oplades ved temperaturer under 5 °C og over 40 °C

■ skal helst opbevares ved rumtemperatur

4. Vedligeholdelse

Kontakterne skal holdes rene – ellers er aggregatet vedligeholdelsesfrit.

■ Giver akkumulatorens opladning inden for kort tid efter trods korrekte opladning, er det tegn på, at dens levetid er brugt op.

5. Akkumulatører og miljøbeskyttelse

❶ Forsøg ikke at åbne akkuen!

❷ Defekte akkuer skal genbruges iht. EF-direktivet 91/157/EØF.

❸ Gamle akkuer må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, ej heller brændes eller smides i vandet.

FEIN tilbyder en miljøvenlig bortskaffelse af gamle akkuer:

Defekte akkuer genbruges 100 %. Akkuer kan afleveres hos den autoriserede forhandler eller hos FEIN kundeservice.

6. Sikkerhedsråd

■ Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

■ Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

■ Akkumulatører er plomberede og må ikke åbnes!

■ Må ikke smides ind i llden eller åbnes ved brug af vold – eksplosionsfare!

■ Beskyt batterierne mod fugtighed.

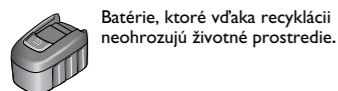
■ Anvend ikke batterier, der har været udsat for kraftige slag eller stød eller der er blevet beskadiget på anden måde.

Slovensky

Návod na používanie Akumulátor FEIN ku konštrukčnému radu **ABS 9, ABS 12, ABS 14, ABS 18, ASB 14, ASB 18**

! Pred prvým použitím nabíjajte! Po zakúpení akumulátory NiMH hneď nabíjate a v prípade nepoužívania ich dobíjajte cca každých 6 mesiacov.

Akumulátor dosahuje plnú menovitú kapacitu až po 3...5 nabíjacích cykloch!



Technické údaje			
NiCd		NiMH	
9 26 04 067 02 0 9,6 V ---		9 26 04 070 02 4 9,6 V ---	
Menovitá kapacita:	1,3 Ah	Menovitá kapacita:	2 Ah
Hmotnosť:	0,45 kg	Hmotnosť:	0,48 kg
9 26 04 068 02 8 12 V ---		9 26 04 071 02 3 12 V ---	
Menovitá kapacita:	2 Ah	Menovitá kapacita:	3 Ah
Hmotnosť:	0,73 kg	Hmotnosť:	0,75 kg
9 26 04 069 02 2 14,4 V ---		9 26 04 072 02 6 14,4 V ---	
Menovitá kapacita:	2 Ah	Menovitá kapacita:	3 Ah
Hmotnosť:	0,84 kg	Hmotnosť:	0,87 kg
9 26 04 085 02 1 18 V ---		9 26 04 086 02 4 18 V ---	
Menovitá kapacita:	2 Ah	Menovitá kapacita:	3 Ah
Hmotnosť:	1,08 kg	Hmotnosť:	1,12 kg

1.Uvedenie do prevádzky a nabíjanie

Pred prvým použitím treba akumulátor nabiť.

! Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.

Ak nabíjate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru. Nový akumulátor osiada plnou výdajnosť nominálnu prácu dopiero po ok. 3...5 cykloch (ľadovanie – práca – ľadovanie)!

Čas ľadovania vynosi prízy nie uszkodzonych akumulátorach 20 do 60 minut. **!** Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.

Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru.

Nielen pri prvom nabíjaní, ale aj pri ďalších nabíjaníach sa vyhýbajte novému štartu intenzívneho nabíjania (t.j. dobíjaniu nevybitého akumulátora), pretože to má za následok zahrievanie akumulátora s následným znížením jeho životnosti.

2. Samovyľadovanie

U nabitých akumulátorov nastáva so zreteľom na okolité prostredie a teplotu okolia samovyľadovanie. To znamená, že po dlhšej dobe skladovania, ktorá presahuje 2 mesiace, treba pred použitím akumulátor znova nabiť. Pri vyšších teplotách sa táto doba skracuje, pri nižších teplotách sa samovyľadovanie akumulátora uskutočňuje pomalšie.

3. Životnosť

Dodržujte nasledovné pokyny:

- nenabíjate pri teplotách pod 5 °C a nad 40 °C
- akumulátor skladujte podľa možnosti pri izbovej teplote

4. Údržba

Kontakty treba udržiavať v čistote, žiadna ďalšia údržba akumulátora nie je potrebná.

- Ak akumulátor napriek korektnému nabíjaniu stráca výkon po krátkom čase používania, znamená to, že dosiahol koniec svojej životnosti.

5. Akumulátory a ochrana životného prostredia

Akumulátor neotvárajte!

Pokazené akumulátory treba dať na recykláciu podľa smernice 91/157/EVG, resp. podľa miestnych predpisov.

Opatrované akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, do ohňa ani do vody.

FEIN ponúka likvidáciu akumulátorov zodpovedajúcu ochrane životného prostredia:

Pokazené akumulátory sa dávajú na kompletnú recykláciu. Akumulátory odozdvajate predajcovi alebo do servisného strediska FEIN.

6. Bezpečnostné pokyny

■ Keď akumulátor nepoužívate, zabezpečte, aby sa nemohol dostať do styku s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktnými akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

■ Ak sa akumulátor používa nevhodne, môže z neho uniknúť kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane akumulátorová kvapalina do očí, vyhľadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

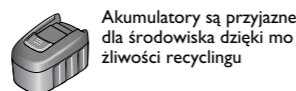
- Akumulátory sú zaplombované a nesmú sa otvárať!
- Nikdy nehádzte akumulátory do ohňa ani ich násilím neotvárajte – nebezpečenstvo výbuchu!
- Chráňte akumulátory pred vlhkom.
- Nepoužívajte akumulátory, ktoré boli vystavené silným ťderom a nárazom, resp. také, ktoré boli inak poškodené.

Po polsku

Instrukcja u ycia akumulatora FEIN do urzadzce typoszerego **ABS 9, ABS 12, ABS 14, ABS 18, ASB 14, ASB 18**

! Przed pierwszym użyciem naładować! Akumulatory NiMH po zakupie należy naładować, a nieużywając doładować co ok. 6 miesięcy.

Nowy akumulator osiąga pełną wydajność nominalną pracy dopiero po ok. 3...5 cyklach ładowania i wyładowania!



Dane techniczne:			
NiCd		NiMH	
9 26 04 067 02 0 9,6 V ---		9 26 04 070 02 4 9,6 V ---	
Pojemność nominalna:	1,3 Ah	Pojemność nominalna:	2 Ah
Ciężar:	0,45 kg	Ciężar:	0,48 kg
9 26 04 068 02 8 12 V ---		9 26 04 071 02 3 12 V ---	
Pojemność nominalna:	2 Ah	Pojemność nominalna:	3 Ah
Ciężar:	0,73 kg	Ciężar:	0,75 kg
9 26 04 069 02 2 14,4 V ---		9 26 04 072 02 6 14,4 V ---	
Pojemność nominalna:	2 Ah	Pojemność nominalna:	3 Ah
Ciężar:	0,84 kg	Ciężar:	0,87 kg
9 26 04 085 02 1 18 V ---		9 26 04 086 02 4 18 V ---	
Pojemność nominalna:	2 Ah	Pojemność nominalna:	3 Ah
Ciężar:	1,08 kg	Ciężar:	1,12 kg

1.Uruchamianie i ładowanie

Pred prvým použitím treba akumulátor nabiť.

! Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.

Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory. Nowy akumulator osiąga pełną wydajność nominalną pracy dopiero po ok. 3...5 cyklach (ładowanie – praca – ładowanie)!

Čas ľadovania vynosi prízy nie uszkodzonych akumulátorach 20 do 60 minut. **!** Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.

Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru. Zarówno podczas pierwszego ładowania jak również przy wszystkich pozostałych ładowaniach należy unikać ponownego intensywnego ładowania (tzw. doładowywania), ponieważ proces taki prowadzi do nadmiernego rozgrzewania się akumulatora powodującego skrócenie żywotności.

2.Samowyładowanie

Naładowane akumulatory podlegają zależnemu od otoczenia i temperatury procesowi samowyładowania. Oznacza to, że po okresie składowania dłuższym niż 2 miesiące przed ponownym uruchomieniem należy naładować akumulátor. Przy wyższych temperaturach czas ten skracają się, przy niższych temperaturach proces samowyładowania jest mniejszy.

3.Żywotność

Przestrzegać następujących wskazówek:

- nie ładować przy temperaturach poniżej 5 °C i powyżej 40 °C
- składować w miarę możliwości w temperaturze pokojowej

4.Konserwacja

Utrzymywać kontakty zawsze w stanie czystym, nie są konieczne żadne inne zabiegi konserwacyjne.

■ Zdecydowanie krótszy czas pracy na każdym ładowania pomimo prawidłowego naładowania wskazuje na zużycie akumulátora, który należy wymienić na nowy.

5.Akumulátory i ochrona środowiska

Nie otwierają akumulátora!

Uszkodzone akumulátory muszą zostać doprowadzone do procesu recyklingu zgodnie w wytycznymi 91/157/EVG.

Nie wyrzucać zużytych akumulátarów do odpadków domowych, do ognia lub wody.

Firma FEIN zapewnia przyjazne dla środowiska usuwanie starych akumulátarów: Uszkodzone akumulátory zostają doprowadzone do całkowitego recyklingu. Zwrot akumulátarów następuje poprzez specjalistyczne placówki handlowe wzgl. poprzez serwis firmy FEIN.

6.Przepisy bezpieczeństwa

■ Nie używany akumulátor należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulátora może spowodować oparzenia lub pożar.

■ Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulátora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Ciecz akumulátorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

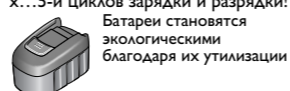
- Akumulátory są zaplombowane i nie wolno ich otwierać!
- Nie wyrzucać do ognia i nie otwierać na siłę – niebezpieczeństwo wybuchu!
- Chronić akumulátory przed wilgocią.
- Nie stosować akumulátarów, które były narażone na uderzenia i upadki wzgl. zostały w inny sposób uszkodzone.

Русский

Инструкция о пользовании ФАИИ-Аккумулятор для серии **ABS 9, ABS 12, ABS 14, ABS 18, ASB 14, ASB 18**

! Перед первой эксплуатацией зарядить! Никель-металлгидридные аккумуляторы (NiMH) после их приобретения зарядить и при их неиспользовании подзаряжать их каждые 6 месяцев.

Аккумулятор наберет свою полную номинальную емкость лишь после 3-х...5-и циклов зарядки и разрядки!



Технические данные:			
NiCd		NiMH	
9 26 04 067 02 0 9,6 V ---		9 26 04 070 02 4 9,6 V ---	
Номинальная емкость:	1,3 Ah	Номинальная емкость:	2 Ah
Вес:	0,45 kg	Вес:	0,48 kg
9 26 04 068 02 8 12 V ---		9 26 04 071 02 3 12 V ---	
Номинальная емкость:	2 Ah	Номинальная емкость:	3 Ah
Вес:	0,73 kg	Вес:	0,75 kg
9 26 04 069 02 2 14,4 V ---		9 26 04 072 02 6 14,4 V ---	
Номинальная емкость:	2 Ah	Номинальная емкость:	3 Ah
Вес:	0,84 kg	Вес:	0,87 kg
9 26 04 085 02 1 18 V ---		9 26 04 086 02 4 18 V ---	
Номинальная емкость:	2 Ah	Номинальная емкость:	3 Ah
Вес:	1,08 kg	Вес:	1,12 kg

1.Эксплуатация и зарядка

Pred prvým použitím treba akumulátor nabiť.

! Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах.

На зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его применяют для других типов аккумуляторов. После 3-х...5-и циклов зарядки и разрядки (зарядка – эксплуатация – зарядка) аккумулятор наберет свою полную электрическую емкость! Продолжительность зарядки исправного аккумулятора от 20 до 60 минут.

Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru. Zarówno podczas pierwszego ładowania jak również przy wszystkich pozostałych ładowaniach należy unikać ponownego intensywnego ładowania (tzw. doładowywania), ponieważ proces taki prowadzi do nadmiernego rozgrzewania się akumulátora powodującego skrócenie żywotności.

Używanie innych akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru. Zarówno podczas pierwszego ładowania jak również przy wszystkich pozostałych ładowaniach należy unikać ponownego intensywnego ładowania (tzw. doładowywania), ponieważ proces taki prowadzi do nadmiernego rozgrzewania się akumulátora powodującego skrócenie żywotności.

Używanie innych akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru. Zarówno podczas pierwszego ładowania jak również przy wszystkich pozostałych ładowaniach należy unikać ponownego intensywnego ładowania (tzw. doładowywania), ponieważ proces taki prowadzi do nadmiernego rozgrzewania się akumulátora powodującego skrócenie żywotności.

2.Саморазрядка

Заряженные аккумуляторы подвержены саморазрядке, интенсивность которой зависит от температуры окружающей среды. Это означает, что после хранения в течение больше 2-х месяцев необходимо произвести зарядку перед эксплуатацией. При более высоких температурах данный период времени сокращается, а при более низких температурах саморазрядка протекает менее интенсивно.

3.Срок службы

Соблюдать нижеследующие указания:

- при температурах ниже 5 °C и выше 40 °C не заряжать аккумуляторы
- по возможности хранить аккумуляторы при комнатной температуре

4.Техуход

Контакты содержать в чистоте, кроме этого техуход не требуется.

■ Если несмотря на надлежащим образом произведенную зарядку через короткое время мощность аккумулятора начинает сокращаться, то срок службы этого аккумулятора кончается.

5.Аккумуляторные блоки и защита окружающей среды

Аккумулятор не вскрывать!

Согласно положению 91/157/EVG (Европейского Экономического сообщества) неисправные аккумуляторные блоки подлежат утилизации.

Отработавшие аккумуляторные блоки не бросать ни в воду, ни в открытый огонь, ни в контейнеры для бытового мусора.

Фирма ФАИИ предлагает экологически чистое удаление отработавших аккумуляторов:

Неисправные аккумуляторы подвергаются полной утилизации. Возврат производится через торговую сеть или через пункты сервисного обслуживания фирмы ФАИИ.

Неисправные аккумуляторы подвергаются полной утилизации. Возврат производится через торговую сеть или через пункты сервисного обслуживания фирмы ФАИИ.

Неисправные аккумуляторы подвергаются полной утилизации. Возврат производится через торговую сеть или через пункты сервисного обслуживания фирмы ФАИИ.

Неисправные аккумуляторы подвергаются полной утилизации. Возврат производится через торговую сеть или через пункты сервисного обслуживания фирмы ФАИИ.

Неисправные аккумуляторы подвергаются полной утилизации. Возврат производится через торговую сеть или через пункты сервисного обслуживания фирмы ФАИИ.

Неисправные аккумуляторы подвергаются полной утилизации. Возврат производится через торговую сеть или через пункты сервисного обслуживания фирмы ФАИИ.

Неисправные аккумуляторы подвергаются полной утилизации. Возврат производится через торговую сеть или через пункты сервисного обслуживания фирмы ФАИИ.